

權利告知書

Pemberitahuan

你因為涉嫌_____罪名，必須接受偵訊，在接受訊問時，可以行使下列權利：

Anda sedang disoal-siasat kerana anda dicurigai melakukan kesalahan_____. Anda mempunyai hak-hak seperti berikut :

1. 可以保持緘默，不需要違背自己的意思而為陳述。

Hak untuk mendiamkan diri dan tidak membuat sebarang kenyataan yang bertentangan dengan kehendak diri sendiri.

2. 可以選任辯護人。如為低收入戶、中低收入戶、原住民或其他依法令得請求法律扶助者，得請求之。

Hak untuk menlantik peguam pembela. Atau anda boleh meminta bantuan guaman kalau anda adalah: (i) orang yang pendapatan rendah (ii) orang yang pendapatan sederhana (iii) orang asli (iv) orang yang berhak meminta bantuan guaman mengikut undang undang.

3. 可以請求調查有利的證據。

Hak untuk memohon penyiasatan terhadap bukti-bukti yang berpihak kepada anda.

4. 現在是夜間（ 時 分），你是否同意接受訊問？

Sekarang pukul.....malam, adakah anda bersetuju untuk disoal-siasat?

被告知人（ tandatangan orang yang ditemuduga ）：

司法警察（ tandatangan orang yang menemuduga ）：

告知時間（ Waktu ）： 年 月 日 時 分

常見涉嫌罪名及譯文對照表

中文罪名	譯文 (馬來文)
1. 妨害公務	mengganggu fungsi awam
2. 公共危險	keselamatan awam
3. 偽造文書印文	pemalsuan instrument (mohor)
4. 妨害風化	mengganggu moral
5. 賭博	perjudian
6. 殺人(未遂)	(percubaan) membunuh
7. 傷害(重傷)致人於死	menyebabkan kematian akibat dari kecederaan badan
8. 傷害(重傷)	kecederaan badan (serius)
9. 強制性交	rogol
10. 強制猥褻	pencabulan
11. 竊盜	mencuri
12. 搶奪	Rompak
13. 強盜	Perompak
14. 妨害自由	mengganggu kebebasan peribadi
15. 恐嚇取財	ancaman dan pemerasan
16. 恐嚇及擄人勒贖	ancaman dan penculikan untuk wang tebusan
17. 贓物	menerima harta yang diperolehi secara haram
18. 侵占	penyalahgunaan
19. 內亂	keselamatan dalam negeri
20. 外患	keselamatan luar negeri
21. 妨害國交	mengganggu hubungan nasional dengan negara-negara lain
22. 瀆職	salah laku di pejabat
23. 行賄	rasuah
24. 妨害投票	mengganggu pengundian
25. 過失傷害	kecuaian menyebabkan kecederaan badan
26. 過失致死	kecuaian menyebabkan kecederaan badan
27. 業務過失致死	menyebabkan kematian kerana kecuaian professional
28. 妨害秩序	mengganggu ketenteraman awam
29. 脫逃	melarikan diri
30. 藏匿人犯及湮滅證據	menyembunyikan penjenayah dan menghancurkan bukti
31. 偽證及誣告	bukti palsu dan tuduhan 'malicious'
32. 偽造貨幣	pemalsuan wang
33. 偽造有價證券	pemalsuan sekuriti
34. 偽造度量衡	pemalsuan berat dan ukuran
35. 妨害婚姻及家庭	mengganggu perkahwinan dan keluargaan
36. 褻瀆祀典及侵害墳墓屍體	agama, kubur dan mayat
37. 妨害農工商	mengganggu pertanian, industri dan perdagangan
38. 墮胎	pengguguran (anak)
39. 遺棄	pengabaian
40. 妨害名譽及信用	mengganggu reputasi dan kredit
41. 妨害秘密	mengganggu rahsia peribadi
42. 竊占	penyelewengan
43. 竊占土地	menduduki tanah orang lain
44. 詐欺、背信及重利	penipuan, pelanggaran kepercayaan dan riba
45. 毀棄損壞	penipuan, pelanggaran kepercayaan dan riba
46. 貪污	rasuah
47. 毒品	candu
48. 鴉片	jenayah yang berkaitan dengan opium
49. 吸食大麻	penagihan marijuana